



以新的发展奇迹 掀开改革开放新的历史篇章

以高质量文化供给, 汇聚向上向善力量

会场声音

■本报特派记者 周洲

因地制宜, 文化服务也要讲求精准化

“一切为了人民”是创作第一宗旨

3月初, 北京人艺演员队长冯远征暂别话剧《茶馆》舞台, 专心投入全国政协委员履职。如何为人民奉献更多优秀文艺作品, 如何培养更多青年人才, 这是他时常问自己的问题, 他也在艺术实践和履职中寻找解决方式。

冯远征感受到, 人民需要文艺, 这种“需要”是日益增长的。北京人艺《茶馆》《窝头会馆》《哗变》等经典剧目, 但凡上演就能引发观众连夜排队购票。“这时刻提醒着我们, 创作为了谁? 答案永远是人民。这也督促我们不断以更优秀的作品回馈人民。”

“一票难求”的火热, 难掩冯远征对北京人艺面临新老交替的危机意识。“一切为了人民”是优秀文艺工作者的最大属性和第一宗旨, 要作为使命一代代传承下去。”因此, 培养青年文艺工作者是他当前最为关注的问题。

北京人艺为此做了不少探索, 除了面向公众的青年演员剧本朗读活动, 还邀请92岁高龄的老艺术家蓝天野为年轻演员开课, 不是讲如何表演, 而是讲艺术的传统、北京人艺的精神。更多观众看不到的幕后工作还包括传统文化教育、体验生活传统的重塑——从编剧、演员乃至舞美, 纷纷深入生活、扎根人民。

公共文化产品和服务要与实际需求相适应

“行走”是全国政协委员、中国文联副主席潘鲁生的关键词。

党的十九大提出了实施乡村振兴战略的总要求, 这与他多年来的关注不谋而合。过去一年, 潘鲁生的调研马不停蹄, 把学问做在了乡间地头 and 广大人民群众中。“人民群众的文化自信提升了, 基层公共文化服务发展有了可喜进展。”他的喜悦溢于言表。

潘鲁生也将行走获得的观察和思考带到了全国两会。他发现, 一些地方送书、送电影、建电脑室等活动, 由于内容、形式与农村群众需求不相适应, 加之后续利用管理不够, 作用不够理想。对此, 他提交了《关于加强乡村公共文化服务体系建设的提案, 建议文化服务也要讲求精准化, 需根据不同地方对不同公共文化产品的实际需求, 定制重内涵、重品质、重效果的文化产品和服务。

“比如介入乡村的公共艺术创作, 艺术家应树立为村民创作, 服务乡村民生的理念, 充分发挥艺术滋养与引领作用, 让百姓得到实际的获得感, 同时以优秀的传统文化涵养艺术生态, 这是树立乡村文化自信、推动乡村振兴的根基, 也是文艺工作者以人民为中心, 呼应新时代人民对美好生活向往的使命担当。”潘鲁生说。

文艺创作要勇于守正, 也要敢于创新

作为全国政协委员中唯一的纪录片导演, 王建国委员更为人熟知的名字是夏蒙。由他担任总导演、总撰稿的大型文献纪录片《筑梦路上》曾创下中央电视台2016年最高收视率。但他说, 进入新时代, 面对“百年未有之大变局”, 文艺创作也要有新思维, 要勇于守正, 又要敢于创新。

国际上纪录片的标准长度是50分钟, 而这对于早已适应了移动端观看节目的人们来说, 显然“太长了”。为什么不能制定10分钟、15分钟一集的新标准?“好的纪录片可以如短视频一样进行碎片化传播, 但碎片化的短视频却无法成为好的纪录片, 这就是‘守正’与‘创新’的辩证关系, 而纪录片人要坚持作品的人文关怀和审美价值。”夏蒙强调。

夏蒙说, 面对人工智能和5G时代, 文艺工作者也要适应新的挑战。他目前的创作也呈现两种截然不同的风格——其一是今年央视重点纪录片《长江之歌》, 从文明、历史、文化、生态四个方面展示长江流域山河壮美、文化深厚; 另一部创新之作听上去像是纪录片《流浪地球》, 结合科幻与科普, 关注5G和工业互联网。

在全国两会的“平行时空”, 《长江之歌》的几个摄制组还在青藏高原和长江支流采访拍摄, “每一部作品, 我们都要走过万水千山, 也唯有如此, 作品才能经得起岁月考验。”(本报北京3月11日专电)

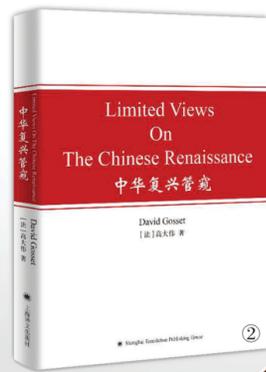
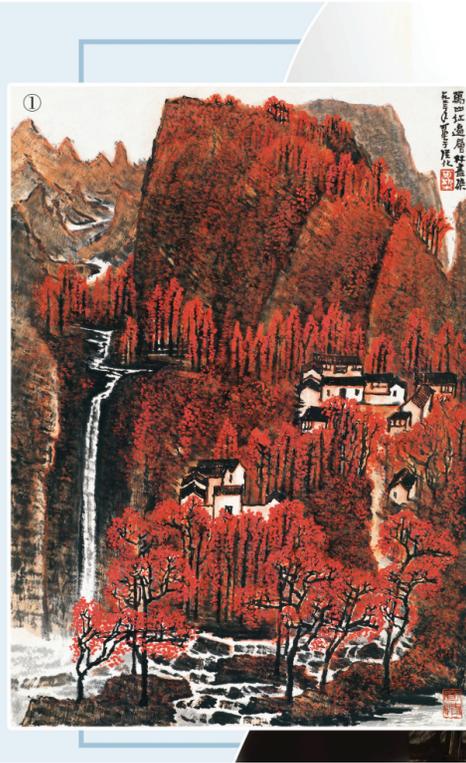
对于参加全国两会的人文领域代表委员而言, 今年的两会格外“提气”。政协大会第二天, 习近平总书记就看望文艺界、社科界政协委员并参加联组会, 听取意见和建议。总书记为大家明确了方向、提出了更高要求——一个国家、一个民族不能没有灵魂。文化文艺工作、哲学

社会科学工作就属于培根铸魂的工作。

中国特色社会主义进入新时代, 文艺创作、学术创新拥有无比广阔的空间。而高质量的文化供给, 是满足人民美好生活向往的重要组成部分, 也是时代发展所需。对此, 代表委员们表示, 要坚定文化自信、把握时代脉搏、聆听时代声音, 坚持与时代同步伐、以人民为中心、以精品奉献人民、用明德引领风尚。

联组会后第二天, 政府工作报告进一步指出, 要丰富人民群众精神文化生活, 汇聚起向上向善的强大力量。中国特色哲学社会科学、文艺创作、文物和非物质文化遗产等

一被“点名”, “人民群众身心健康, 社会就充满活力, 国家就繁荣兴旺”的朴实话语也在两会现场屡屡被提及, 这无疑激励着广大创作者立足中国现实, 植根中国大地, 把当代中国发展进步和当代中国人精彩生活表现好展示好, 诠释好中国精神、中国价值、中国力量。



①李可染的《万山红遍》成为同时期山水画的巅峰之作。(本报资料照片)

②上海译文出版社去年启动“国际组稿 全球发行”计划。图为该系列首部作品《中华复兴管窥》英文版书影。(本报资料照片)

③北京人艺的《茶馆》等经典剧目但凡上演就能引发观众连夜排队购票。图为《茶馆》剧照。李春光摄

制图: 李洁

上海故事

中国文化如何更好走出去 拥抱更广阔世界

两位来自上海的代表委员从自身实践出发积极建言

■本报特派记者 周洲

今年的政府工作报告指出, 要深化中外人文交流。如何助力中国文化更好地走出去, 也成为今年两会上的热点话题。两位来自上海的代表委员从自身实践出发, 带来鲜活的故事, 为探索建立向世界传播中国文化的有益途径积极建言。

全国政协委员史领空——中国文学怎么“出海”? 中国故事、国际组稿、全球发行

“语言文化交流是构建人类命运共同体的纽带和软支撑。”从事新闻出版工作30多年来, 全国政协委员、上海译文出版社总编辑史领空对此深有感触。当今中国文化走出去面临着前所未有的机遇, 但史领空认为, 要真正让外国人接受、达到情感共鸣, 还需要提升我们的叙述能力。

据他介绍, 过去, 中国文学“出海”的主流操作是由国内学者直接将中文图书翻译成外文在海外出版, 但往往出现“水土不服”的状况。“这种外宣的软肋是思维方式‘接不上’, 因为我们一开始就忽略了海外读者的需求, 再经翻译转手, 肯定会造成偏差。”在他看来, 人的情感是共通的, 要探索出一条向世界传播中华文化的有效途径, 这需要充分了解海外受众, 提升我们的叙述能力。

委员提案

李可染《万山红遍》等经典作品背后都有丰满故事, 吴为山委员表示——

文化自信始于让孩子们看得到看得懂中国经典

■本报特派记者 周洲 记者 沈竹士

“在新时代, 美育既有对自然美的欣赏, 也有对人格道德美的追求, 还有对中国历史进程中精神美的弘扬, 更有对理想美、信仰美的坚守。”今年全国两会, 全国政协常委、中国美术馆馆长吴为山依然聚焦新时代美育, 他带来两份相关提案: 一份视野广阔, 为推进美育教育及传播提出多角度建议; 另一份则更具实操性——建议有关部门推进优秀美术作品进教材, 提

升人文素养, 树立文化自觉与自信。

“教材是教师和学生的‘贴身之物’, 要体现中国精神、中国文化。”查阅了多地中小学教材后, 吴为山认为应当加大中国经典作品的比例, 他建议整理一批能够代表中国文化精神又具有现代价值的美术作品, 使之成为中小学教材中的典范。

“像李可染的《万山红遍》、傅抱石的《待细把江山图画》、关山月的《绿色长城》等, 应广泛收入中小学语文、地理、历史和美术教材。此外, 还应建立博物馆、美术馆与学校联动的机制, 积极开展馆校合作教学, 让孩子们从小建立起对中国文化的自觉和自信, 这样, 文化自信、中国精神、中华美学精神就不再流于一些空泛的口号或概念。”吴为山说。以《万山红遍》为例, 为什么说它体现了

中国人的文化自信? 这要从李可染其人和他的家国情怀说起。

新中国成立初期, 有一股潮流认为国画是封建文人画, 只求格调, 不接地气。据李可染之妻邹佩珠回忆, 当时中央美术学院的学生都不屑上国画课, 本来教国画的李可染只能改教水彩。但是, 他心里并不认同这样的做法, 他认为国画可以展现当下的现实和精神, 就下定决心改革国画, 使之更好表现时代主题。

1954年, 李可染踏上写生之旅, 从江南到桂林, 从中国到欧洲, 走过千山万水, 也由此拉开了中国新山水画变革的序幕。他用国画笔墨描绘新中国的景象, 上海的汽车、洋房也被收入画中, 却又表现得非常协调。当有人说中国传统国画走到穷途末路了, 李可染只回了四个字: 东方既白。

李可染在写生路上留下了许多感人的细节, 衣服破了、鞋走烂了都没有阻碍他的脚步, 写生归来他已胸有丘壑。李可染还探

索了绘画技法的革新, 突破了传统山水画使用红色的局限, 最终《万山红遍》成为同时期山水画的巅峰之作。

以前辈为榜样, 吴为山认为, 新时代的艺术创作者和教育者肩负着启迪思想、陶冶情操、温润心灵的责任, 承担着以文化人、以文育人、以文培元的使命, 必须关注时代、关注社会、关注人民, “让美成为个人生命底色, 创作必须有信仰、有情怀、有担当”。

加强新时代美育教育, 应从多个方面展开, 除了创作者的修养, 社会教育也至关重要。以吴为山领衔的中国美术馆为例, 近年来积极开展了一系列“典藏活化”展览和公共活动, 坚持以人民为中心, 以精品奉献人民, 让美育融入公共生活。

吴为山也在提案中强调, 要以广泛的艺术传播充分展示新时代的美育成果, “文化的交流互鉴, 正是推动人类文明进步和世界和平发展的重要动力”。(本报北京3月11日专电)

“中华优秀传统文化是文艺创作取之不尽、用之不竭的灵感源泉, 是我们创作的源头活水。我们也因此还有一项义不容辞的责任——让浸润优秀传统文化的艺术精品走出去, 以海外观众喜闻乐见的方式, 抵达更广阔的世界。”多年创作实践令廖昌永深切地感受到文艺创作需要工匠精神, 要以精品奉献人民, 也要让优秀传统文化走出去。

廖昌永始终记得恩师周小燕的嘱咐: “中国音乐家有两个责任: 一是把西方的好的音乐作品介绍到中国来; 还有一个责任, 就是把中国的好的音乐作品推荐到国际上, 音乐家有责任把桥梁作用发挥得更好。”这也成为廖昌永致力于向海外推广中国传

统文化的“初心”。

回想起十二届全国人大会议, 当时廖昌永曾向总书记汇报, 上海音乐学院正创作排歌剧《上海三部曲》, 以《一江春水向东流》《家》《日出》三部经典文学作品为蓝本, 希望用歌剧的形式启示当代, 并走向世界。如今, 当年的一诺有了阶段性成果——《一江春水向东流》和《日出》已经完成。这也让廖昌永更为坚定: 不能老唱外国歌剧, 也不能停留在翻唱中国经典的层面上, 而是要不断传承与创新。

为此, 上海音乐学院还创作了另两部浸润中国文化的歌剧: 一部是根据汤显祖生平及其代表作《临川四梦》而创作的《汤显祖》, 穿插古典诗词和中国戏曲唱腔, 尽显古典文学之美; 另一部是根据老院长生平创作的歌剧《贺绿汀》。《汤显祖》经过几轮海外巡演, 受到海外同行高度赞誉, 下个月将开启澳洲巡演。《贺绿汀》去年巡演16场, 多次散场时观众掌声经久不息。“廖昌永很是自豪。”

演出带来的收获远不止于此。“我们留意到, 一旦歌剧中响起了二胡琵琶声, 很多老外都伸长了脖子, 这给学生们带来了很大触动, 增强了文化自信。此外, 舞台磨砺也让年轻人迅速成长, 何为‘为人民而歌唱’? 大家有了共鸣。”(本报北京3月11日专电)